



NAVODILA ZA UPORABO

Vitel s sintetično vrvjo
Berger & Schröter TX 3000 31778

Kataloška št.: 16 65 616

Berger & Schröter

Kazalo

Uvod	2
Tehnični podatki	2
Namestitev vitla	3
Priključek za magnetno tuljavo	3
Prosti tek.....	4
Vzdrževanje.....	4
Varnostni napotki.....	5
Nasveti za uporabo vitla	6
Primerne tehnike vlečenja, da sami sebe potegnete ven.....	7
Delo z vitlom od A do Ž.....	8
Garancijski list	10
Prevod izvirne izjave EU o skladnosti.....	11
Izvirna izjava EU o skladnosti	12

Uvod



Prosti tek:

Izvlecite gumb in ga zavrtite za 1/4 v desno, nato lahko izvlečete vrv. Glej tudi stran 3.

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte vse varnostne napotke. Zahtevki za odgovornost za telesne poškodbe in / ali premoženjsko škodo zaradi nepravilne uporabe samodejno prenehajo.

Tehnični podatki

Skupina pogonskega motorja	M 1
Izolacijski razred	F
Motor	S2
Moč	12 V / 75 A / 900 W
Vlečna obremenitev s škripcem	2722 kg
Vlečna obremenitev na prvem položaju vrvi	1361 kg
Vlečna sila zadnjega položaja vrvi	622 kg
Jeklena vrv	dolžina 12 m, 4,8 mm Ø
Mere	300 x 110 x 105 mm

Namestitvene mere montažne plošče
Zavora
Teža

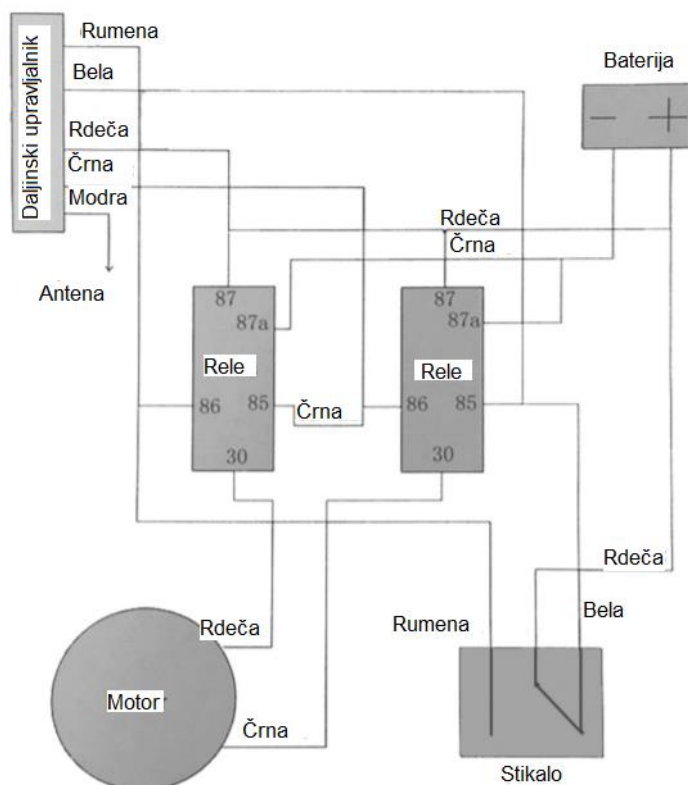
124 x 76 mm
mehanska zavora
8 kg

Namestitev vitla

1. Pomembno je, da vitel nameščate na ravni površini, tako da so motor, boben za vrv in menjalnik v vrsti.
2. Če uporabljate pritrdilno ploščo, ki ni standardna, mora biti debelina 5 mm in imeti stopnjo trdote 8,8.
3. Vitel s pomočjo 4 vijakov M8 x 25 8,8 privijte na pritrdilno ploščo.
4. Odprtino za vlečno vrv trdno privijte na pritrdilno ploščo z dvema vijakoma M8 x 20 8,8.

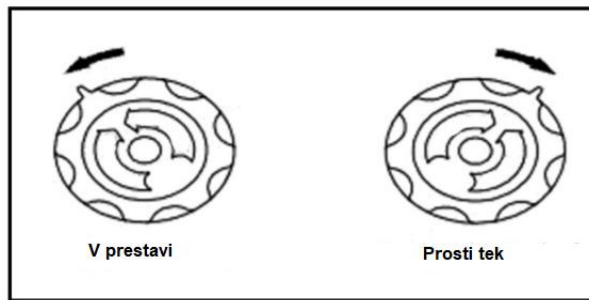
Priključek za magnetno tuljavo

1. Magnetna tuljava prekine povezavo z akumulatorjev vozila, če vitla ne uporabljate.
2. Namestiti jo je treba tik ob akumulator vozila. Prepričajte se, da magnetna tuljava nima povezave s karoserijo.



Priključni diagram

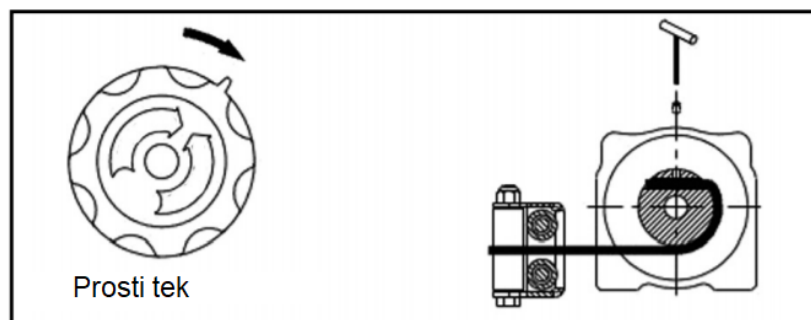
Pred tem natančno preverite barve, ker v nasprotnem primeru lahko pride do kratkega stika!



Prosti tek

Preklop v prosti tek omogoča, da vlečno vrv ročno odvijete iz vitla.

1. Če želite preklopiti v prosti tek, izvalcite ročni gumb in ga za 1/4 zavijte v desno. Zdaj lahko vlečno vrv izvalčete z roko.
2. Če želite ponovno zaskočiti sklopko, ročni gumb obrnite nazaj in ga ponovno potisnite, dokler se ne zaskoči. Zdaj lahko z vitlom valčete tovor.



Vzdrževanje

Zamenjajte vlečno vrv.

Pazite, da vlečno vrv vedno uporabljate s pravo vlečno silo !! Vrv zamenjajte samo z enakovredno originalno vrvjo.

1. Prestavite v prosti tek.
2. Vrv v celoti odvijte in jo odstranite iz bobna.
3. Staro vlečno vrv izvalcite skozi odprtino za vlečno vrv in skozi odprtino vstavite novo vrv in jo položite na boben. Zdaj novo vrv pritrdite na boben.
4. Da pritrdite vlečno vrv, trdno privijte šesterokotni vijak.
5. Pazite, da jekleno vrv napeljete okoli bobna od spodaj (glejte skico zgoraj).
6. Za navijanje vrvi naj bo vlečna vrv rahlo napeta in jo napeljite tako, da se po plasteh vijuga po bobnu.

Kako naoljiti vitel?

Vitel mora biti naoljen, če je bil v namene vzdrževanja razstavljen.

Varnostni napotki

- Nikoli ne prekoračite določene največje obremenitve.
- Ni primeren za neprekinjeno delovanje. Med vlečenjem, pustite da se vitel ohladi.
- Vrv mora biti še vsaj 5-krat ovita okrog bobna, da se zagotovi varno vlečenje bremena. Privijačenje na bobnu ni primerno za zadrževanje tovora.
- Ljudi in stvari morajo biti na varni razdalji od vlečne vrvi, ki je napeta.
- Vrv se lahko pri polni obremenitvi prej pretrga ko motor stoji. Zato, ko se približujete polni obremenitvi, uporabite škripec za razširitev zmogljivosti.
- Nikoli ne stojte pod vlečno vrvjo, ki je napeta.
- Nikoli ne premikajte avtomobila, da vlečete tovor, ki je pritrjen na vitel. To lahko privede do tega, da se vlečna vrv pretrga.
- Ko vitla ne uporabljate, iz akumulatorja odstranite priključne kable in daljinski upravljalnik iz vitla.
- Nikoli ne prekoračite določene največje obremenitve. Izogibajte se postopni uporabi daljinskega upravljalnika za napenjanje ohlapne jeklene vrvi. To lahko privede do preobremenitve.
- Pri napeljevanju vlečne vrvi, se prepričajte, da je napeljana čisto od spodaj navzgor. Če želite to narediti, napeljite vrv z rokami in vrv držite pod napetostjo. Za zaščito rok uporabite rokavice. Pri tem pazite, da kabel ne drsi skozi vaše roke. Roke držite stran od vitla. Zadnjih 50 cm ročno navijte tako, da izklopite vitel in prestavite v prosti tek. Sedaj zadnje vrtljaje naredite z roko.
- Vitla ne uporabljajte kot dvigalo. Nikoli se ne postavite pod dvignjenim bremenom.
- Zahtevki za odgovornost za telesne poškodbe in / ali škodo na premoženju zaradi nepravilne uporabe prenehajo samodejno.
- Pazite, da ne pride do kratkega stika zaradi napačne polarnosti.
- Pri delu na pobočjih za vaše vozilo uporabljajte zagozdo.
- Na vitlu ne izvajajte nobenih tehničnih sprememb.
- Vlečenje mora biti čim krajše. Če se motor segreva, takoj nehajte vleči in pustite, da se motor nekaj minut hladi. Pod polno obremenitvijo ne vlecite več

kot 1 minuto. Če motor blokira, takoj izklopite napajanje. Vitel ni zasnovan za trajno uporabo in mora med vlečenjem imeti vedno dovolj časa, da se ohladi.

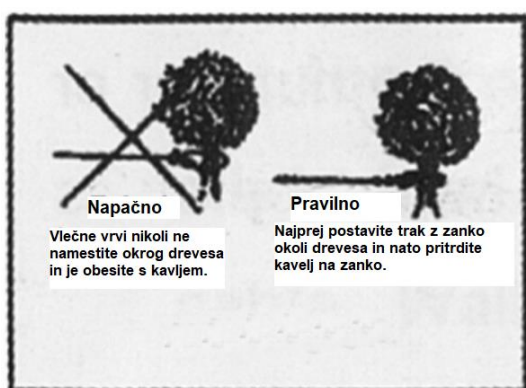
- Nikoli ne preklopite v prosti tek, ko tovor še vedno visi na vrvi
- Uporabite kos viseče vrvi, da napeljete sintetično vrv vitla pri navijanju / odvijanju, da vaše roke ne drsijo neposredno po vrvi.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

Nasveti za uporabo vitla

- Če ste blizu največje vlečne moči, je bolje uporabiti škripec za podvojitve vlečne moči. Na ta način se izognete preobremenitvi.
- Med vlečenjem pustite motor avtomobila prižgan, da zaščitite akumulator pred praznjenjem.
- Seznanite se s pravilno uporabo vašega vitla. Priporočamo, da naredite preizkus brez večjih obremenitev, dokler se ne seznanite z delovanjem.
- Pred vsako uporabo vitla preverite, da ni poškodovan. Poškodovane dele takoj zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- Vsi vijaki morajo biti trdno priviti.
- Nikoli ne obesite kovinskega karabina nazaj na vlečno vrv. To lahko poškoduje vlečno vrv. Za pritrditev tovora raje uporabite trakove ali jermene.
- Daljinski upravljalnik shranjujte v avtu, da se izognete poškodbam.
- Vse ugotovljene poškodbe vitla ali enega od delov vitla je treba takoj odpraviti. Ko zaznate poškodbo, vitla ne smete več uporabljati, dokler se okvara ne odpravi. Obstaja tveganje za življenje.
- Vlecite le na območjih, kjer se vaše vozilo lahko premika skladno z navodili proizvajalca.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec vitla.

- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrstica ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

Primerne tehnike vlečenja, da sami sebe potegnete ven



Poiščite stabilno točko, kot je močno drevo ali kol. Uporabite primeren jermen ali dvizni jermen, da ga pritrdite na kovinski karabin vitla.



Nikoli ne vlecite pod kotom do vitla. To lahko poškoduje vitel ali vrv.



Če vlečete težko breme, postavite težko odejo ali suknjič pribl. 1,5 m od nosilnega kavlja prek vlečne vrvi. V primeru, da se vrv pretrga, to zmanjša učinek povratnega udarca.



Pri bremenih nad 500 kg priporočamo uporabo škipca.



Vitla nikoli ne uporabljajte za dvigovanje tovora ali ljudi.

Delo z vitlom od A do Ž

- a) Vsa dela z vitlom skrbno načrtujte.
- b) Nosite zaščitne rokavice.
- c) Prestavite v prosti tek, da izvlečete vrv.
- d) Ne vlecite z rokami, ampak uporabite vlečni trak (št. 29 na seznamu delov).
- e) Vlečno vrv izvlecite do zelene dolžine.
- f) Material, ki ga je treba povleči, ovijte z dvižnim ali vlečnim trakom in tam pritrdite kovinski karabin vlečne vrvi. Vlečne vrvi nikoli ne ovijte okoli materiala, ki ga je treba povleči in ne zatakните kovinskega karabina na vlečno vrv. To lahko povzroči, da se vrv natrga.
- g) Ponovno zaprite prosti tek.
- h) Daljinski upravljalnik priključite na vitel.
- i) Zaženite motor avtomobila, da zaščitite baterijo pred praznjenjem.
- j) Z navijanjem napnite vlečno vrv. Ko je vlečna vrv napeta, se postavite izven nevarnega območja. Nikoli ne prestopite čez vlečno vrv.

- k) Prepričajte se, da so vse točke pritrditve trdno pritrjene.
- l) Prepričajte se, da je na bobnu vlečna vrv vsaj 5-krat ovita okrog, preden začnete z vlečenjem.
- m) Približno 1,5 m pred kavelj postavite debelo jakno ali odejo nad vlečno vrv.
- n) Poskrbite, da na delovnem / nevarnem območju ni ljudi.
- o) Začnite vleči in se prepričajte, da se vrv lepo in enakomerno navija okrog bobna. Če z vitlom vlečete vozilo iz zataknjenega položaja, se lahko to vozilo počasi zapelje naprej, da pomaga moči vitla. Pri tem pazite, da vlečna vrv ostane napeta.
- p) Vozilo, ki ga vlečete, naj bo prestavljeno v nevtrarno prestavo / prosti tek, če se ne pelje samo. Zavoro je treba sprostiti. Nožno zavoro lahko sprostite šele, ko je vlečna vrv napeta. Izogibajte se sunkovitemu vlečenju. To lahko poškoduje vozilo ali vitel.
- q) Vitel ni zasnovan za stalno uporabo. Po nekaj minutah vlečenja pod polno obremenitvijo imejte vsaj 2 minuti, da se vitel ohladi.
- r) Vlečenje je zaključeno, ko je vlečeno vozilo na varni površini in se lahko samo premika.
- s) Vozilo zavarujte z zavoro in preklopom prestave.
- t) Sprostite vlečno vrv. Vitla ni primerno za daljše držanje vozila.
- u) Sprostite vlečno vrv.
- v) Vrv previdno in enakomerno navijte okrog bobna. Po potrebi ponovno odvijte do točke, ko vrv ni več pravilno ovita.
- w) Roke držite proč od bobna, dokler se vlečna vrv popolnoma ne ovije.
- x) Zavarujte vrv in kovinski karabin.
- y) Odstranite daljinski upravljalnik in ga shranite na čisto in suho mesto.
- z) Očistite celoten vitel in preverite morebitne poškodbe na vseh varnostnih delih. Vse poškodovane dele takoj zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.

Berger & Schröter

Berger & Schröter GmbH
Voerder Str. 83
58135 Hagen
Nemčija



GARANCIJSKI LIST

Conrad Electronic d.o.o. k.d.
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje
Faks: 01/78 11 250
Telefon: 01/78 11 248
www.conrad.si, info@conrad.si

Izdelek: **Vitel s sintetično vrvjo Berger & Schröter TX 3000 31778**
Kat. št.: **16 65 616**

Garancijska izjava:

Dajalec garancije Conrad Electronic d.o.o.k.d., jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnilo popravljeno ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja družba CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z računom in izpolnjenim garancijskim listom.

Prodajalec:

Datum izročitve blaga in žig prodajalca:

Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.

Prevod izvirne izjave EU o skladnosti

Izjava ES o skladnosti

S tem izjavljamo, da je naslednji izdelek:

Motorni vitel 12 V s sintetično vrvjo št. izd. 31778



v skladu z naslednjo ustrezno usklajevalno zakonodajo Unije:
2006/42/ES, 2014/53/EU

Uporabljeni so bili naslednji usklajeni standardi:

ES 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010, ES ISO 12100:2010

EN 301 489-3: V1.6.1 (2013-08), ES 300 220-2 V3.1.1 (2017-02), ES 62479:2010

ES 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)

Datum prvega dajanja izdelka na trg: 01. 10. 2017. Izjava o skladnosti je bila spremenjena dne 19. 10. 2017 zaradi začetka veljavnosti več novih direktiv in uporabe drugih standardov za dokazovanje skladnosti.

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca: Berger + Schröter GmbH, Voerder Straße 83, 58135 Hagen
Podpisal za in v imenu podjetja Berger + Schröter

Hagen, 19. 10. 2017

Berger, Ansgar, direktor

Imetnik avtorskih pravic: **Berger & Schröter**

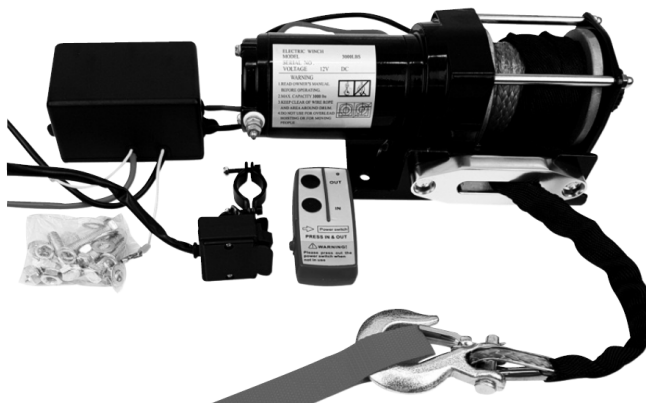
Vse pravice pridržane. Brez pisnega dovoljenja podjetja Berger + Schröter nobenega dela teh navodil za uporabo dovoljeno v kakršnikoli obliki reproducirati ali kopirati ali obdelovati z uporabo elektronskih, mehanskih ali kemičnih postopkov. Tehnične spremembe lahko izvedemo kadarkoli in brez predhodne najave. Navodila za uporabo redno popravljamo. Ne prevzemamo odgovornosti za napake tehnične ali tiskarsko-tehnične narave in njihove posledice.

Izvirna izjava EU o skladnosti

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät:

Motorseilwinde 12 V mit Synthetikseil Art.-Nr. 31778



die folgenden einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt:
2006/42/EC, 2014/53/EU

Es wurden die folgenden harmonisierten Normen zugrunde gelegt:

EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010, EN ISO 12100:2010

EN 301 489-3: V1.6.1 (2013-08), EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02), EN 62479:2010

EN 301 489-1: V2.1.1 (2017-02)

Datum des ersten Inverkehrbringens des Produkts: 01. 10. 2017. Die Konformitätserklärung wurde geändert am 19. 10. 2017, aufgrund des Inkrafttretens mehrerer neuer Richtlinien und der Verwendung anderer Normen zum Nachweis der Konformität.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt:

Berger + Schröter GmbH, Voerder Straße 83, 58135 Hagen

Unterzeichnet für und im Namen von Berger + Schröter

Hagen, 19. 10. 2017

Berger, Ansgar, Geschäftsführer

Copyright by **Berger & Schröter**

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung von Berger + Schröter darf diese Bedienungsanleitung, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Technische Änderungen können jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Die Bedienungsanleitung wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.